



お | 知 | ら | せ | 版 |

Yuki Newsletter



Publication: Yuki City Hall (Tel. 0296-32-1111)

Editing: Secretarial Division - Public Relations Section

Translation: Planning and Policy Division

E-mail: information@city.yuki.lg.jp

Homepage: <https://www.city.yuki.lg.jp/>

Twitter: https://twitter.com/yuki_city

〒307-8501 Yuki 1447, Yuki-shi, Ibaraki-ken. Tel. 0296-32-1111

This newsletter contains information translated from the original Yuki newsletter in Japanese, "Oshiraseban", with the purpose of better inform foreign citizens living in the city.

特別定額給付金(一人 10 万円給付)

SPECIAL CASH PAYMENTS (100,000 YEN PER PERSON)

The application deadline of Special cash payments is August 25th (Tue) on 2020.
Please carry out early procedure.

After the application is completed, we will not be able to accept the application, so please take the early steps.

If you have any questions, please call the consultation counter. Specialized staff will respond.

●Inquiries: Special cash payments consultation counter

(*Tokubetuteigakukyuhukin Soudan madoguchi*)

Civil Information center 3rd floor (*Siminzyouhou center*) Tel. 0296-34-1130

8:30 am to 5:15 pm (Except Saturday, Sunday, public holiday and 12:00 pm to 1:00pm)

8月の納期

DEADLINE FOR TAX PAYMENTS IN AUGUST

- City Prefectural Tax (*Shi Kenmin-zei*) 2nd installment
- National Health Insurance Tax (*Kokumin Kenkou Hoken-zei*) 2nd installment
- Later-stage Elderly Health Insurance Premium (*Kouki Koureisha Iryou Hoken-ryou*)
2nd installment
- Long-term Care Insurance Premium (*Kaigo Hoken-ryou*) 2nd installment

※The deadline for the payments is August 31st (Mon).

※The account transfer is realized on the same day.

※Application for direct debit, please take the necessary procedures at least one month before the deadline.

●Inquiries: Tax Collection Division (*Shuunou-ka*) Tel. 34-0413.

Taxation Division (*Zeimu-ka*) Tel. 34-0431.

Insurance and Pension Division – National Health Insurance Tax Section (*Hoken Nenkin-ka, Kokuhozei-gakari*) Tel. 34-0381.

Insurance and Pension Division – Later-stage Senior Citizen Section (*Hoken Nenkin-ka, Kouki Koureisha-gakari*) Tel. 34-0382.

Care insurance section (*Kaigo Hoken-ka*) Tel. 34-0417.

●After-hour tax payment and consultation desk

For those who cannot come to the city hall during the weekdays to pay taxes or make a consultation on it, the city hall on the last Sunday of every month; the day and hour for this month is following:

●Date and time: August 30th (Sun) from 9:00 a.m. to 12:00 a.m.

(※Reception 9:00a.m. to 11:00a.m.)

●Place and Inquiries: Tax Collection Division (*Shuunou-ka*) Tel. 34-0413.

早朝健診の実施

IMPLEMENTATION OF EARLY MORNING EXAMINATION

To prevent the spread of new coronavirus infection, we will limit 120 people a day and hand out numbered tickets. ※If you feel unwell, please refrain from visiting us. And please wear a mask.

●Schedule and venue

August 4 th (Tue)	Southern Central Community Center
August 5 th (Wed)	Jonan Community Center
August 6 th (Thu)	Odabayashi Community Center
August 21 th (Fri)	Sakunoya Public Hall
August 22 th (Sat)	Health Promotion Center
August 28 th (Fri)	Egawa District Multipurpose Assembly Facility
August 30 th (Sun)	Health Promotion Center
August 31 th (Mon)	Health Promotion Center

●Examination time: 8:00am to 11:30am

●Target: Person who has a consultation ticket

●Reception method

We will distribute numbered tickets on a first-come-first-served basis from 7:30am on the day of the medical examination. In order to avoid congestion, please wait outside the venue (at the home or car) until the reception time stated on the numbered ticket.

●About number tickets: Distribute 15 people each time below.

8:00am, 8:30am, 9:00am, 9:30am, 10:00am, 10:30am, 11:00am, 11:30am

●Belongings: Consultation ticket, Insurance card, Copayment (Please check as it depends on the examination contents.)

●Inquiries: • About specific medical checkup

Insurance and Pension Division – National Health Insurance and Pension section (*Hokennenkin-ka Kokuhonenkin-gakari*) Tel. 34-0418

• About health checkup for the elderly

Insurance and Pension Division – Medical Welfare section (*Hokennenkinka-iryohukushigakari*) Tel. 34-0382

• About health checkup in 30s and cancer screening

Kenkou Zousin-Division (*Kenkou Zousin-ka*) Tel. 32-7890